

Public

Annex B

(English translation of the statement)

English translation of Mr Al Hassan Ag Abdoul Aziz's statement

1. My name is Al Hassan Ag Abdoul Aziz. I am a Malian national.
2. Last year, I was convicted for my senior role in the Islamic Police in Timbuktu. I was found to have personally flogged two individuals for drinking alcohol. I was also found to have contributed to the flogging punishments of eleven other individuals for adultery (*zina*). Through my role in the Islamic Police, I was found to have contributed to the proceedings at the Islamic Tribunal, which led to the hand amputation of Dedeou Maiga for theft. The Chamber found that these punishments, which were ordered by the Islamic Tribunal, amounted to torture, and inhumane and degrading treatment, and also constituted the basis of persecution on religious grounds. Through my role in the police, I was also found to have contributed to several judgments issued by the Islamic Tribunal, which failed to satisfy due process standards. The Chamber also convicted me in connection with the public beating of an old man, which was committed by Aboubacar Al Chinguetti..
3. I was acquitted of all allegations concerning rape, forced marriage, gender persecution, and the destruction of monuments.
4. I was also acquitted of allegations that concerned certain punishments applied by *Hesbah*, including those relating to the flogging and detention of women in connection with the enforcement of the dress code.
5. After reflecting on these findings and my situation, I chose not to appeal these convictions. I also did not appeal my sentence of ten years.
6. The trial was a difficult time for me. I was trying to recover from what I experienced, at a time when the whole world was afraid. I was especially afraid for my family, and I was grieving for the daughter I lost and the son I had never seen. My religion was a source of strength for me — it gave me courage to endure, to hope, and to reflect.
7. When the judgment was issued, I appreciated that the judges explained that Sharia was not on trial. It is not a crime to follow Islam. My lawyers explained to me that the crux of the convictions was the issue of choice and freedoms.
8. Choice and freedom are important to me, as are my religion and my beliefs. I am a Muslim, and I always hope that my religion and my beliefs will be understood and respected.
9. During 2012, the people of Timbuktu were in need — they were scared, they were vulnerable — the women and children particularly so. There were foreigners with guns,

English translation of Mr Al Hassan Ag Abdoul Aziz's statement

who did not understand the values and customs of the local population, and the local population found it difficult to oppose them or their new rules.

10. Freedom of choice is a right given to us all, and it is something I value deeply. I now realize the importance of allowing individuals the space to make their own decisions about how to live, without fear of coercion or punishment. True respect for humanity means understanding that people may choose different paths, and that these choices must be honored as long as they respect the dignity and rights of others.
11. Everyone has the right to different beliefs and to make different choices, provided they don't deprive others of their choices and liberties. Diversity and difference are what make the world so beautiful, as they allow us to learn new things from each other.
12. I have lived, learned, and seen the heavy burden that my family had to bear because of my affiliation with Ansar Dine and my work in the Islamic Police. This has been a difficult journey, but it has also been one of self-reflection and growth. Over the past year, I have taken time to deeply reflect. This reflection has taught me the value of patience. In the past, I felt a strong need to act swiftly and do everything in my power to protect my family. However, I now realize that some of my decisions caused harm.
13. The Prophet Muhammad (peace be upon him) tells us: "Not one of you truly believes until you wish for others that which you wish for yourself." I have reflected on this teaching, and I firmly oppose all forms of extremism, which fuel hatred and division.
14. The Qur'an and Hadith emphasize the importance of honestly seeking forgiveness, rather than simply saying "I'm sorry." This practice highlights the spiritual aspect of repentance, emphasizing turning to God with humility and sincerity

Sayyidul Istighfar

"O Allah, You are my Lord, there is no deity except You. You created me, and I am Your servant, and I abide by Your covenant and promise as best as I can. I seek refuge in You from the evil of what I have done. I acknowledge before You all the blessings You have bestowed upon me, and I confess to You all my sins. So forgive me, for surely no one can forgive sins except You."

15. I ask for forgiveness from all those I harmed, and from all the victims of Timbuktu during the period from May 2012 to January 2013, whose suffering was set out in the Trial

English translation of Mr Al Hassan Ag Abdoul Aziz's statement

Judgment and the Decision on Sentence. My apology is extended to all victims, regardless of their beliefs. Each of you deserved protection and the freedom to practice your faith without fear.

16. I believe we should all now work towards restorative and transitional justice in Mali — a justice that guarantees in particular the full rights and protection of women, children, and minorities, thus avoiding the mistakes and sins of the past. This process should always respect the inherent dignity of all. Fear and pain can never be the proper path to justice. The use of force in interrogations goes against fundamental rights and dignity. Lack of means or the fear of crime are also no excuse for placing anyone in inhumane detention conditions: these should never be tolerated. I pray for all persons and domestic authorities to abandon such practices.
17. As someone who wants to work in the medical field, I commit myself to training women in this field, as it equips them with the necessary skills to assist other women, particularly in reporting cases of rape with greater effectiveness and accuracy. I also encourage others to do the same
18. I would also like to emphasize my firm opposition to forced marriages, as every individual, especially women, should have the right to choose. For me, the consent of women is not only crucial but also fundamental, as emphasized by Islamic Law.
19. I want to express my support and advocate for the education of women and girls everywhere, as I believe that education is a powerful tool for change, and the empowerment of women through learning is vital for the progress of any society. I commit to reflecting such advocacy in my future actions and choices.
20. I want to make it clear that victims in Timbuktu have the right to both seek justice through the International Criminal Court's reparations process and to choose whether to accept my personal apology. These are not choices that need to be made against each other. Both paths can coexist and contribute to healing and reconciliation, and neither one takes away from the other.
21. I encourage the leaders and notables in Timbuktu to provide their support and assistance to the International Criminal Court's reparations process.
22. I hope that others hear my words and learn from my experience.
23. Thank you.

English translation of Mr Al Hassan Ag Abdoul Aziz's statement

The Hague

Original version in Arabic signed and dated 09/04/2025